

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения  
образования «Минский государственный  
лингвистический университет»

 Е. П. Бетеня

« 12 » сентября 2022 г.

Регистрационный № УД- 149/02/08-I /уч

**ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ**  
**(первый иностранный язык)**  
**(китайский язык)**

Учебная программа для специальности  
1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)»;

направление специальности:

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

2022 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88, и учебных планов направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

#### **СОСТАВИТЕЛИ:**

А.Н. Гордей, заведующий кафедрой теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», доктор филологических наук, профессор;

Е.С. Сулима, старший преподаватель кафедры теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»;

П.В. Гибкий, старший преподаватель кафедры теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

#### **РЕЦЕНЗЕНТЫ:**

В.Р. Боровой, заведующий кафедрой языкознания и страноведения Востока факультета межкультурных отношений Белорусского государственного университета;

Н.В. Михалькова, доцент кафедры теории и практики китайского языка факультета китайского языка и культуры учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

#### **РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 1 от 29.08.2022.)

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 1 от 12.09.2022).

## I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» является составной частью лингвистической подготовки переводчиков китайского языка, лингвистов.

Целью изучения учебной дисциплины является формирование у студентов межкультурной коммуникативной компетенции в сфере речевого (устного и письменного) и неречевого (межличностного и социокультурного) общения на китайском языке как необходимое условие их профессиональной подготовки в качестве переводчиков и лингвистов.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- ознакомление с социокультурными особенностями и правилами речевого и неречевого поведения в наиболее типичных коммуникативных ситуациях;
- формирование и совершенствование лексических навыков, связанными с коммуникативными ситуациями официальной и неофициальной форм общения;
- развитие умений употребления речевых формул в диалогической речи;
- развитие наблюдательности и способностей к сопоставительному анализу китайских и белорусских реалий в межличностном и межкультурном общении.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» входит в цикл специальных дисциплин в качестве компонента учреждения высшего образования.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов содержание учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» базируется на знании учебных дисциплин «Практическая фонетика», «Практическая грамматика», «Техника письма».

Знание учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» необходимо для изучения следующих учебных дисциплин: «Практика иноязычного общения», «Устный перевод», «Письменный перевод», «Межкультурные аспекты профессиональной деятельности».

В результате освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» студенты должны

*знать:*

- основные нормы и правила речевого и неречевого поведения, относящиеся к официальной и неофициальной формам устного общения;
- социокультурные реалии и социокультурную специфику страны изучаемого языка;

- стандарты оформления корреспонденции официального и неофициального характера;
- *уметь*:
- интерпретировать языковые средства, отражающие особенности китайской культуры;
- адекватно воспринимать на слух аутентичную речь и реализовывать коммуникативное намерение в ситуациях формального и неформального общения;
- писать и правильно оформлять письменную корреспонденцию официального и неофициального характера;
- *владеть*:
- умениями коммуникативного поведения в формальных и неформальных ситуациях межкультурного общения;
- способами ведения вербальной и невербальной коммуникации;
- речевыми формулами общения, их основными региональными вариантами и условиями ситуативного употребления;
- умениями письменной речи для написания формальной и неформальной корреспонденции;
- умениями адекватно интерпретировать коммуникативное поведение китайцев.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» изучение учебной дисциплины должно обеспечить формирование следующих компетенций:

*академических:*

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

*социально-личностных:*

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

*профессиональных:*

*Производственно-практическая деятельность (переводческая)*

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским, русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.

ПК-36. Владеть навыками публичной речи, обладать четкой дикцией.

ПК-37. Действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, официальных делегаций и т.д.).

*научно-исследовательская деятельность:*

ПК-33. Осуществлять редактирование и саморедактирование текста письменного перевода.

ПК-53. Владеть основами методологии научного исследования

ПК-57. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

ПК-58. Оформлять результаты научно-исследовательской деятельности в соответствии с требованиями современной информационной библиографической культуры.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)», составляет 104 академических часа, из них количество аудиторных часов составляет 70 часов практических занятий. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 34 академических часа. По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы. Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (III, IV) на втором курсе.

Формой текущей аттестации по учебной дисциплине являются зачет по окончании IV семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» составляет 3 зачетные единицы.

Учебная дисциплина изучается на китайском языке.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).